



## Songs with Few Words

### HATIKVA

Kol od baleyvav p'nim **ah**  
 Nefesh y'hudi homiah  
 Ulfa-atei mizrach kadi **mah**  
 Ayin l'tzion tzofiah  
 Od lo avda tikvateynu  
 Hatikva (bat) sh'not **al** payim  
 Lih'yot am chofshi b'a **rtzeynu**  
 Eretz tzion virushalayim **n**.

כָּל-עוֹד בְּלֵבב פְּנִימָה  
 נֶפֶשׁ יְהוּדֵי הוֹמִיָּה  
 וּלְפָאֵתִי מִזְרַח קְדִימָה  
 עֵינַי לְצִיּוֹן צוֹפִיָּה.  
 עוֹד לֹא אָבְדָה תְּקוּמָתֵנוּ  
 הַתְּקוּהָה בֵּת שָׁנוֹת אֲלֵפִים  
 לְהִיּוֹת עִם חֶפְשִׁי בְּאֶרְצֵנוּ  
 אֶרֶץ צִיּוֹן וִירוּשָׁלַיִם.

As long as a Jewish heart beats,  
 And as long as Jewish eyes look eastwards,  
 Then our two thousand year hope  
 To be a free nation in Zion  
 Is not lost.

### 29 HINEI MA TOV

Hinei ma tov uma na'im  
 Shevet achim gam yachad.

הִנֵּה מַה-טוֹב וּמַה-נְּעִים  
 שֵׁבֶת אַחִים גַּם יַחַד.

Behold, how good and how pleasant it is  
 When brethren dwell together in unity.

**34 KOL HA-OLAM KULO**

Kol ha-olam kulo  
gesher tzar m'od  
V'ha-ikar lo l'fached klal.

כָּל-הָעוֹלָם כֵּלּוֹ גֶשֶׁר צָר מְאֹד  
וְהַעֲקָר לֹא לִפְחָד כָּלָל.

The entire world is a narrow bridge  
But the main thing is not to fear.

**61 VIHUDA L'OLAM TESHEV**

Vihuda le'olam teshev (2)  
Virushalayim  
l'chol dor vador  
Virushalayim l'dor vador.

וַיְהוּדָה לְעוֹלָם תֵּשֵׁב (2)  
וִירוּשָׁלַיִם לְכָל דּוֹר וָדוֹר,  
וִירוּשָׁלַיִם לְדוֹר וָדוֹר.

Judah shall abide forever  
And Jerusalem from generation  
Unto generation.

**42 MODEH ANI**

Modeh ani l'fanecha  
melech chai v'kayam  
Shehechazarta bi nishmati  
b'chemla  
raba emunatecha.

מוֹדָה אֲנִי לְפָנֶיךָ  
מֶלֶךְ חַי וְקַיִם  
שֶׁהַחֲזַרְתָּ בִּי נִשְׁמָתִי בְּחֶמְלָה  
רַבָּה אֱמוּנָתְךָ.

I give thanks to Thee, Everlasting King,  
Who hast mercifully restored my soul within me;  
Thy faithfulness is great.

## 46 OSEH SHALOM

Oseh shalom bimromav Hu ya'aseh shalom aleinu V'al kol Yisrael V'imru, imru amen.	}	2	{	עוֹשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ, אָמְרוּ אָמֵן.
--	---	---	---	--

Ya'aseh shalom, ya'aseh shalom Shalom aleinu V'al kol Yisrael.	}	6	{	יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם, יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל.
---	---	---	---	--

May He who makes peace in the heavens  
 Grant peace to us  
 And to all of the people Israel  
 And let us say, Amen.

## 53 USH-AVTEM MAYIM

Ush-avtem mayim b'sason Mima-aynei ha-y'shua.	וּשְׂאֲבֹתֶם מַיִם בְּשִׂשׂוֹן מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה.
--	---

Joyfully shall you draw upon  
 The fountains of deliverance.

**62** YIBANEH HAMIKDASH

Yibaneh hamikdash  
 ir Tzion t'maleh  
 V'sham nashir shir chadash  
 uvirnana na'aleh.

יבנה המקדש  
 עיר ציון תמלא  
 ושם נשיר שיר חדש  
 וברננה נעלה.

**79** LO YISA GOY

Lo yisa goy el goy cherev  
 Lo yilm'du od milchama.

לא ישא גוי אל גוי חרב  
 לא ילמדו עוד מלחמה.

Nation shall not lift up sword against nation.  
 Neither shall they learn war any more.

**63** YISM'CHU HASHAMAYIM

Yism'chu hashamayim  
 v'tageil ha'aretz  
 Yiram hayam umlo-o,  
 Teivel v'yoshvei va.

ישמחו השמים ותגל הארץ  
 ירעם הים ומלאו,  
 תבל וישבי בה.

Let the heavens rejoice, let the earth be glad  
 Let the sea and all its fullness thunder praise  
 The world and all those living in it.

**49 SIMAN TOV**

Siman tov u-mazal tov  
 Y'hei lanu ul-chol Yisrael  
 Amen.

סִמָּן טוֹב וּמַזָּל טוֹב  
 יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל-יִשְׂרָאֵל אָמֵן.

Auspicious signs and good fortune  
 May these be unto you and to all Israel, Amen!

**50 TOV L'HODOT**

Tov l'hodot La-shem  
 Ul-zamer l'shimcha elyon  
 L'hagid baboker chasdecha  
 Ve'emunat'cha baleilot.

טוֹב לְהוֹדוֹת לַיהוָה  
 וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֲלִיּוֹן  
 לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ  
 וְאֱמוּנָתְךָ בַּלַּיְלוֹת.

It is good to give thanks to the Lord  
 And to sing praises to Thy name, O Most High  
 To proclaim Thy goodness in the morning  
 And Thy faithfulness at night.

**44 OR CHADASH**

Or chadash al Tzion ta-ir  
 V'nizkeh chulanu m'heira  
 l'oro.

אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תֵּאִיר  
 וְנִזְכֶּה כָּלֵנוּ מִהֶרָה לְאוֹרוֹ.

A new light shall shine in Zion  
 May we all soon benefit from that light.

**45 OR ZARUA**

Or zarua latzadik  
Ul-yishrei lev simcha.

אור זרע לצדיק  
ולישרי לב שמחה.

Light is sown for the righteous  
And joy for the upright in heart.

**13 AM YISRAEL CHAI**

Am Yisrael chai.  
Od Avinu chai.

עם ישראל חי  
עוד אבינו חי.

The Jewish people lives!  
Our Father yet lives!

**40 MA TOVU**

Ma tovu ohalecha Ya-akov  
mishkenotecha Yisrael.  
Va'ani b'rov chasd'cha  
avo veitecha  
Eshtachaveh  
el hechal kodsh'cha  
b'yiratecha.

מה־טבו אהליך יעקב  
משכנותיך ישראל.  
ואני ברב חסדך אבא ביתך  
אשתחוה אל היכל קדשך  
ביראתך.

How goodly are your tents O Jacob,  
your habitations O Israel  
By Thy abundant grace I enter Thy house  
I worship before Thy holy shrine with reverence.

**30 HOSHIA ET AMECHA**

Hoshia et amecha  
 Uvarech et nachalatecha  
 Ur-eim v'nas'eim  
 ad ha-olam.

הוֹשִׁיעָה אֶת-עַמְּךָ  
 וּבָרַךְ אֶת-נַחֲלָתְךָ  
 וְרַעַם וְנִשְׂאֵם עַד הָעוֹלָם.

Save Thy people  
 And bless Thine inheritance;  
 Tend them and sustain them forever.

**19 DAVID MELECH YISRAEL**

David melech Yisrael  
 Chai v'kayam.

דָּוִד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל  
 חַי וְקַיָּם.

David, King of Israel,  
 Lives forever.

**26 HASHIVEINU**

Hashiveinu Ha-shem  
 eilecha v'nashuva  
 Chadesh yameinu k'kedem.

הַשִּׁיבֵנו ה' אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה  
 חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם.

Turn us to Thee, O Lord, and let us return;  
 Renew our days as of old.

**24 ELIJAHU HANAVI**

Eliyahu Hanavi,  
Eliyahu Hatishbi,  
Eliyahu, Eliyahu,  
Eliyahu ha-Giladi.

אֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא,  
אֵלִיָּהוּ הַתְּשֻׁבִי,  
אֵלִיָּהוּ, אֵלִיָּהוּ,  
אֵלִיָּהוּ הַגִּלְעָדִי.

Bimheira v'yameinu,  
yavo eilenu  
Im Mashiach ben David,  
im Mashiach ben David.

בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ יָבוֹא אֵלֵינוּ  
עִם מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד,  
עִם מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד.

**21 ELEH CHAMDA LIBI**

Eleh chamda libi  
Chusa na v'al na titalem.

אֵלֶּה חֲמֻדָּה לְבִי  
חֹסֶה נָא וְאַל נָא תִתַּעֲלֵם.

Beloved, be merciful  
And pray do not hide from us.

**22 ESA EINAI**

Esa einai el heharim  
Mei'ayin yavo ezri.  
Ezri mei'im Ha-shem  
Oseh shamayim va-aretz.

אֶשָּׂא עֵינַי אֶל הַהָרִים  
מֵאֵין יָבוֹא עֲזָרִי.  
עֲזָרִי מֵעַם ה'  
עוֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ.

I will lift up mine eyes unto the hills  
From whence cometh my help.

**66 ANI V'ATA**

Ani v'ata  
n'shaneh et ha'olam  
Ani v'ata az yavo'u  
kvar kulam.

אָנִי וְאַתָּה נִשְׁנֶה אֶת-הָעוֹלָם  
אָנִי וְאַתָּה אֶז יָבוֹאוּ  
כָּבָר כָּלָם.

**20 DODI LI**

Dodi li va'ani lo  
haro'eh bashoshanim.

דוּדֵי לִי וְאֲנִי לוֹ  
הַרוֹעֵה בְּשׁוֹשָׁנִים.

Mi zot ola  
min hamidbar  
Mi zot ola  
M'kuteret mor ul-vona.

מִי זֹאת עוֹלָה מִן הַמִּדְבָּר  
מִי זֹאת עוֹלָה  
מְקַטְרֶת מוֹר וּלְבוֹנָה  
דוּדֵי לִי

Dodi li . . .

Libavtini achoti kala  
Libavtini kala

לְבַבְתִּינִי אַחֹתִי כָלָה  
לְבַבְתִּינִי כָלָה  
דוּדֵי לִי

Dodi li . . .

Uri tzafon uvo'i teiman  
Uvo'i teiman

עוּרֵי צָפוֹן וּבוֹאֵי תֵימָן  
וּבוֹאֵי תֵימָן  
דוּדֵי לִי

Dodi li . . .

ruchin v'nafshin,  
Vizamrun lach  
shirin v'rachashin,  
Birush'lem karta deshufraya.

Lord of this world and worlds all to be,  
Thou art supreme in Thy majesty.  
Thy mighty work and marvelous ways  
Thrill and inspire my soul in Thy praise.

Come back to Zion, shrine of Thy choice,  
Spirit and soul in song to rejoice.  
There we would bring our hymn's diadem  
In Thy fair city Jerusalem.

#### 4 YOM SHABBATON

Yom shabbaton  
ein lishkoach,  
zichro k'rei-ach hanichoach,  
Yona matz'a bo manoach,  
v'sham yanuchu  
y'gi-ei choach.

Hayom nichbad  
livnei emunim,  
z'hirim l'shomro  
avot uvanim,  
Chakuk bishnei  
luchot avanim,  
meirov onim v'amitz koach.  
Yona matz'a . . .

ויזמרון לך שירין ורחשין,  
בירושלם קרתא דשפריא.

יום שבתון אין לשכח,  
זכרו כריח הניחוח,  
יונה מצאה בו מנוח,  
ושם ינוחו יגיעי כח.

היום נכבד לבני אמונים,  
זהירים לשמרו  
אבות ובנים,  
חקוק בשני לחות אבנים,  
מרב אונים ואמיץ כח.  
יונה מצאה

5

#### 5 YOM ZEH M'CHUBAD

Yom zeh m'chubad  
mikol yamim,  
Ki vo shavat tzur olamim.

Sheishet yamim  
ta-aseh m'lachtecha,  
V'yom hash'vi-i leילוהעה,  
Shabbat lo ta-aseh vo  
m'lacha,  
Ki chol asa sheishet yamim.

Yom zeh m'chubad . . .

Rishon hu l'mikra-ei kodesh,  
Yom shabbaton  
yom Shabbat kodesh,  
Al ken kol ish  
b'yeino y'kadesh,  
Al sh'tei lechem  
yivtz'u t'mimim.

Yom zeh m'chubad . . .

Echol mashmanim  
sh'tei mamtakim,  
Ki Eil yiten  
l'chol bo d'vekim,  
Begeg l'ilbosh lechem chukim,  
Basar v'dagim  
v'chol mar'amim.

Yom zeh m'chubad . . .

יום זה מכבד מכל-ימים,  
כי בו שבת צור עולמים.

ששת ימים תעשה מלאכתך,  
ויום השביעי לאלהיה,  
שבת לא תעשה בו מלאכה,  
כי כל עשה ששת ימים.  
יום זה מכבד

ראשון הוא למקראי קדש,  
יום שבתון יום שבת קדש,  
על כן כל-איש ביינו יקדש,  
על שתי לחם  
יבצעו תמימים.

יום זה מכבד

אכל משמנים  
שתה ממתקים,  
כי אל יתן לכל בו דבקים,  
בגד ללבש לחם חקים,  
בשר ודגים וכל-מטעמים.

יום זה מכבד

#### 3 YAH RIBON

Yah ribon alam v'almaya,  
Ant hu malka  
melech malchaya.  
Ovad g'vurtech v'timhaya,  
Sh'far kodamach  
l'hachavaya.

Sh'vachin asader  
tzafra v'ramsha,  
Lach elaha kadisha  
di v'ra chol nafsha,  
Irin kadishin  
uv-nei enasha,  
Cheivat bara v'ofei sh'maya.

Ravr'vin ovdach v'takifin,  
Machech ramaya  
v'zakef k'fifin,  
Lu yechyei g'var sh'nin alfin,  
La ye-ol g'vurteich  
b'chushbenaya.

Elaha di lei y'kar urvuta,  
P'rok yat anach  
mipum aryavata,  
V'apek yat amach migo galuta.  
Amach di v'chart  
mikol umaya.

L'mikd'shach tuv  
ul-kodesh kudshin,  
Atar di vei yechedun

זה רבון עלם ועלמאי,  
אנת הוא מלכא מלך מלכיא.  
עובד גבורתך ותמהיאי,  
שפר קדמך להחוייה.

שבחין אסדר צפרא ורמשא,  
לך אלהא קדישא,  
די ברא כל-נפשא,  
עירין קדישין ובני אנשא,  
חיות ברא ועופי שמאי.

רבבין עובדיך ותקיפין,  
מכר רמאי וזקף כפיפין,  
לו יחיא גבר שנין אלפין,  
לא יעל גבורתך בחשבנאי.

אלהא די לה יקר ורבותא,  
פרק ית-ענך מפם אריותא,  
ואפק ית-עמך מגו גלותא,  
עמך די בחרת מכל-אמאי.

למקדשך טוב ולקדש קדשין,  
אתר די בה יחדון רוחין ונפשין,

4

Uva-u chulam bivrit yachad,  
na-aseh v'nishma  
amru k'echad,  
Ufat-chu v'anu  
Adonai echad,  
baruch hanotein laya-eif  
koach.

Yona matz'a . . .

Diber b'kodsho b'har hamor,  
yom hash'vi-i  
zachor v'shamor,  
V'chol pikudav  
yachad ligmor,  
chazeik motnayim  
v'ametz koach.

Yona matz'a . . .

Ha-am asher na katzon ta-a,  
yizkor l'fokdo b'rit ush-vua,  
L'val ya-avor bam  
mikrei ra-a,  
ka-asher nishba  
al mei noach.

Yona matz'a . . .

May the Sabbath day always be remembered;  
May the weary, like Noah's dove, find rest on it.

ובאו כלם בבית יחד,  
נעשה ונשמע  
אמרו באחד,  
ופתחו וענו יי אחד,  
ברוך הנותן ליעף כח.  
יונה מצאה

דבר בקדשו בהר המור,  
יום השביעי  
זכור ושמור,  
וכל-פקודיו יחד לגמור,  
חזק מתנים ואמץ כח.  
יונה מצאה

העם אשר נע בצאן תעה,  
יזכר לפקדו ברית ושבועה,  
לכל יעברכם מקרה רעה,  
כאשר נשבע על מי נח.  
יונה מצאה

heima m'idim,  
Ki l'shisha  
kol b'ru-im v'omdim.

Sh'mei shamayim  
eretz v'yamim,  
Kol tz'va marom  
g'vohim v'ramim,  
Tanin v'adam  
v'chayat r'eimim,  
Ki b'yah Adonai tzur olamim.

Hu asher diber  
l'am s'gulato,  
Shamor l'kadsho  
mibo-o v'ad tzeito,  
Shabbat kodesh  
yom chemdato,  
Ki vo shavat  
mikol m'lachto.  
B'mitzvat Shabbat  
Eil yachalitzach,  
Kum k'ra elav  
yachish l'amtzach,  
Nishmat kol chei  
v'gam na-aritzach,  
Echol b'simcha  
ki k'var ratzach.

B'mishneh lechem  
v'kidush raba,  
B'rov mat'amim  
v'ruach n'diva.

כי לששה  
כל ברואים ועומדים.

שמי שמים ארץ וימים,  
כל-צבא מרום  
גבהים ורמים,  
תנין ואדם וחסית ראמים,  
כי ביה יי צור עולמים.

הוא אשר דבר לעם סגלתו,  
שמור לקדשו  
מבאו ועד צאתו,  
שבת קדש יום חמדתו,  
כי בו שבת מכל-מלאכתו.

במצות שבת אל יחליצך,  
קום קרא אליו  
יחיש לאמצך,  
נשמת כל-חי וגם נעריצך,  
אכל בשמחה  
כי כבר רצך.

במשנה לחם וקדוש רבה,  
ברב מטעמים ורוח נדיבה,  
יזכו לרב טוב

Lo techsar kol bo  
v'achalta,  
v'savata uveirachta,  
Et Adonai elohecha  
asher ahavta,  
Ki veirach'cha  
mikol ha-amim.  
Yom zeh m'chubad . . .

Hashamayim  
m'saprim k'vodo,  
V'gam ha-aretz  
mal'a chasdo,  
R'u ki chol eileh as'ta yado,  
Ki hu ha-tzur  
po-olo tamim.  
Yom zeh m'chubad . . .

On this day, blessed above others,  
the Rock of Ages rested.  
Six days are for toil;  
the seventh is the Lord's.

6 M'NUCHA V'SIMCHA

M'nucha v'simcha  
or lay'hudim,  
Yom Shabbaton  
yom mach-madim,  
Shomrav v'zochrav

לא תחסר כל בו ואכלת,  
ושבעת וברכת,  
את-יי אלהיך  
אשר אהבת,  
כי ברכת מכל-העמים.  
יום זה מקבד

השמים מספרים כבודו,  
וגם הארץ מלאה חסדו,  
ראו כי כל-אלה  
עשתה ידו,  
כי הוא הצור פעלו תמים.  
יום זה מקבד

מנוחה ושמחה  
אור ליהודים,  
יום שבתון יום מחמדים,  
שמריו וזכריו המה מעידים,

Chasdo gavar aleinu,  
ve-emet Adonai.

Tzur mishelo . . .

Rachem b'chasdecha,  
al amcha tzureinu,  
Al mishkan k'vodecha,  
z'vul beit tif-arteinu,  
Ben David avdecha,  
yavo v'yig-aleinu,  
Ruach apeinu,  
Meshiach Adonai.

Tzur mishelo . . .

Yibaneh hamikdash,  
ir tzion t'malei,  
V'sham nashir shir chadash,  
uvirnana na-aleh,  
Harachaman hanikdash,  
yitbarach v'yit-aleh,  
Al kos yayin malei,  
k'virkat Adonai.

Tzur mishelo . . .

His was the bread we ate,  
His the wine we drank;  
Hence, let us thank and  
Praise Him with our lips.

My comrades, bless the Lord  
Whose food we ate!

חסדו גבר עלינו, ואמת יי.  
צור משלו

רחם בחסדך,  
על עמך צורנו,  
על ציון משכן כבודך,  
זבול בית תפארתנו,  
בן-דוד עבדך, יבא ויגאלנו,  
רוח אפינו, משיח יי.  
צור משלו

יבנה המקדש,  
עיר ציון תמלא,  
ושם נשיר שיר חדש,  
וברננה נעלה,  
הרחמן הנקדש,  
יתברך ויתעלה,  
על כוס יין מלא, כברכת יי.  
צור משלו

Yizku l'rav tuv  
hamit-an'gim ba,  
B'viyat go-el  
l'chayei ha-olam haba.

Rest and delight mark this day;  
Holiness and joy are its way.

7 TZUR MISHELO

Tzur mishelo achalnu,  
Bar'chu emunai,  
Savanu v'hotarnu,  
Kidvar Adonai.

Hazan et olamo, ro-enu avinu,  
Achalnu et lachmo,  
v'yeino shatinu,  
Al ken nodeh lishmo,  
un-hal'lo b'finu,  
Amarnu v'aninu,  
ein kadosh kardonai.

Tzur mishelo . . .

B'shir v'kol todah,  
n'varech Eloheinu,  
Al eretz chemda,  
shehin-chil la'avoteinu,  
Mazon v'tzeida,  
hisbia l'nafsheinu.

המתענגים בה,  
בביאת גואל לחיי העולם הבא.

צור משלו אכלנו,  
ברכו אמוני,  
שבענו והותרנו, כדבר יי.

הן את-עולמו, רוענו אבינו,  
אכלנו את-לחמו, ויינו שתינו,  
על כן נודה לשמו,  
ינהלנו בפינו,  
אמרנו וענינו, אין קדוש כיי.  
צור משלו

נשיר וקול תודה,  
ברך אלהינו,  
על ארץ חמדה,  
שהנחיל לאבותינו,  
מזון וצידה, השביע לנפשנו,

V'narchiv peh un-malena.  
L'shoneinu l'cha rina.

D'ei chochma l'nafshecha,  
V'hi cheter l'roshecha,  
N'tzor mitzvat k'doshecha,  
S'l'mor Shabbat kodshecha.

God invites His children to partake of Shabbat,  
To rest from labor, anxiety, and strife.  
Shabbat renews the heart, inspires wisdom,  
And restores dignity to life.

### 9 MIZMOR L'DAVID

Mizmor l'David.  
Adonai ro-i lo echsar  
Binot desheh yarbitzeini  
Al mei m'nuchot y'nahaleini.  
Nafshi y'shovev  
yancheini b'mag'lei tzedek  
L'ma'an sh'mo.  
Gam ki elech  
b'gei tzalmavet  
Lo ira ra ki ata imadi,  
Shivt'cha u-mishantecha  
heima y'nachamuni.  
Ta-aroch l'fanai shulchan  
neged tzor'rai,

וְנִרְחִיב פֶּה וְנִמְלֵאנָא,  
לְשׁוֹנֵנוּ לֶךְ רִנָּה.

דְּעָה חִכְמָה לְנַפְשְׁךָ,  
וְהִיא כְּתֵר לְרֵאשְׁךָ,  
נִצֹר מִצְוֹת קְדוּשְׁךָ,  
שְׁמֵר שַׁבַּת קְדוּשְׁךָ.

מִזְמוֹר לְדָוִד.  
ה' רָעִי לֹא אֶחְסֵר.  
בְּנֵאוֹת דְּשָׁא יִרְבְּצֵנִי  
עַל מֵי מְנוּחוֹת יִנְהַלֵּנִי.  
נַפְשִׁי יִשׁוּבֵב יִנְחֵנִי  
בְּמַעְגְלֵי-צֶדֶק לְמַעַן שְׁמוֹ.  
גַּם כִּי אֵלֶיךָ בְּגִיֵּא צַלְמוֹת  
לֹא אִירָא רַע כִּי אֶתָּה עִמָּדִי,  
שְׁבֹטְךָ וּמִשְׁעַנְתְּךָ הִמָּה יִנְחָמֵנִי.  
תַּעֲרַךְ לִפְנֵי שַׁלְחָן נֶגֶד צָרָיִי,

## Songs from Hebrew Texts

### 10 ACHAT SHA-ALTI

Achat sha-alti  
me-et Ha-shem  
ota avakesh  
Shivti b'vet Ha-shem  
kol y'may cha-yai  
Lachazot b'noam Ha-shem  
ul-vaker b'hechalo.

One thing I ask from the Lord, one thing I desire  
That I may dwell in the house of the Lord all my days  
To behold the Lord's pleasantness and to meditate in His Temple.

### 11 ADON OLAM

בְּטָרֵם כָּל-יְצִיר נִבְרָא.  
אֲנִי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.  
לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ נֹרָא.  
וְהוּא יְהִיָּה בְּתַפְאָרָה.  
לְהַמְשִׁיל לּוֹ לְהַחְבִּירָה.  
וְלוֹ הָעוֹ וְהַמְשָׁרָה.

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מֶלֶךְ  
לַעֲת נַעֲשֶׂה בְּחַפְצוֹ כָּל  
וְאֶחָדִי כְּכֹלוֹת הַכֹּל  
וְהוּא הִיָּה וְהוּא הוּא  
וְהוּא אֶחָד וְאִין שְׁנֵי  
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תְּכֵלִית

### 8 D'ROR YIKRA

D'ror yikra l'ven im bat,  
V'yintzorchem k'mo vavat.  
N'im shimchem  
v'lo yushbat.  
Sh'vu v'nuchu  
b'yom Shabbat.

D'rosh navi v'ulami,  
V'ot yesha aseh imi,  
N'ta soreik b'toch karmi,  
Sh'ei shav-at b'nei ami.

D'roch pura b'toch botzra,  
V'gam bavel asher gavra,  
N'totz tzarai b'af v'evra,  
Sh'ma koli b'yom ekra.

Elohim ten bamidbar har,  
Hadas shita b'rosh tidhar,  
V'lamazhir v'lanizhar,  
Sh'lomim ten k'mei nahar.

Hadoch kamay Eil kana,  
B'mog leivav uvvangina

דְּרוֹר יִקְרָא לְבָנִים עִם בָּת,  
וְיִנְצֹרְכֶם כְּמוֹ בָּת,  
נְעִים שְׂמִיכֶם וְלֹא יִשְׁבַּת,  
שְׁבוּ וּנְחוּ בְיוֹם שַׁבַּת.

דְּרוֹשׁ נָוִי וְאוֹלָמִי,  
וְאוֹת יִשַׁע עֲשֵׂה עִמִּי,  
נֹטַע שׂוֹרֵק בְּתוֹךְ כַּרְמִי,  
שְׁעָה שׁוֹעֵת בְּנֵי עַמִּי.

דְּרוֹךְ פְּרוּחַ בְּתוֹךְ בְּצִרָה,  
וְגַם בְּכָל אֲשֶׁר גְּבִרָה,  
נִתְּן צָרִי בְּאֶף וְעִבְרָה,  
שְׁמַע קוֹלִי בְיוֹם אֶקְרָא.

אֱלֹהִים תֵּן בְּמִדְבַר הָר,  
הַדָּס שִׁטָּה בְּרוֹשׁ תִּדְהַר,  
וְלִמְזֹהִיר וְלִנְזֹהִר,  
שְׁלוֹמִים תֵּן כְּמֵי נְהַר.

הַדוֹךְ קָמֵי אֵל קָנָא,  
כְּמוֹג לְבָב וּבְמִגְנָה,

Dishanta vashemen roshi  
kosi r'vaya.  
Ach tov vachesh yird'funi  
kol y'mei chayai,  
V'shavti b'veit Adonai  
l'orech yamim.

Psalm 23

The Lord is my shepherd,  
I shall not want.  
He makes me to lie down in green pastures,  
He leads me gently beside the tranquil waters.  
He restores my soul.  
He guides me in the paths of righteousness  
for His name's sake.  
Yea, though I walk through the valley of  
the shadow of death,  
I will fear no evil, for Thou art with me.  
Thy rod and Thy staff they comfort me.  
Thou preparest a table before me in the  
presence of mine adversaries,  
Thou hast anointed my head with oil,  
my cup overflows.  
Surely goodness and mercy shall follow me  
all the days of my life,  
And I shall dwell in the House of the Lord  
for length of days.

דִּשְׁנַת בְּשֶׁמֶן רֵאשִׁי כּוֹסֵי רוּיָה.  
אֶךְ טוֹב וְחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי  
כָּל-יְמֵי חַיָּי,  
וְשָׁבַתִי בְּבֵית ה' לְאֶרֶךְ יָמִים.